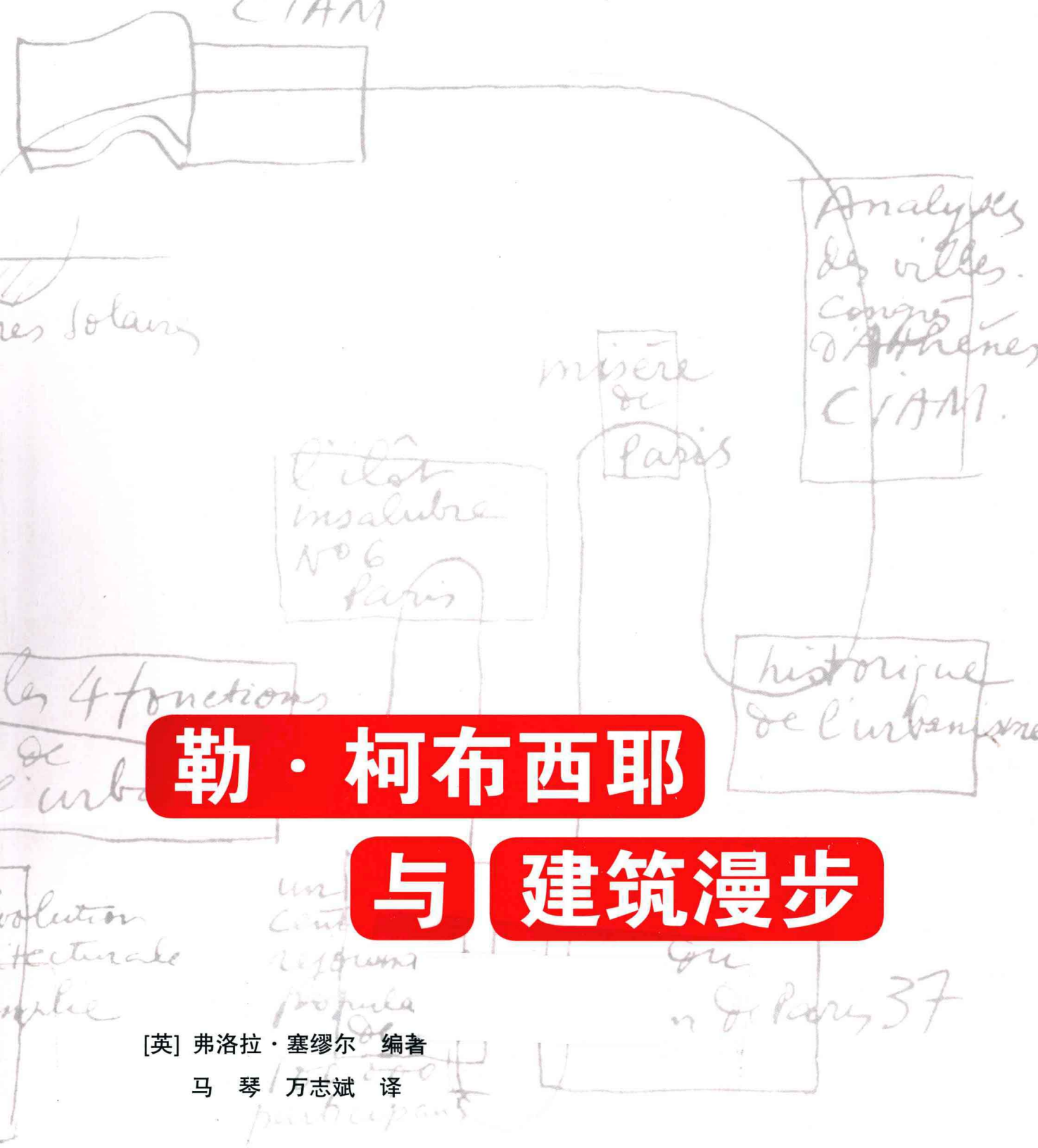


Charte de l'urbanisme
CIAM



勒·柯布西耶

与 建筑漫步

[英] 弗洛拉·塞缪尔 编著

马 琴 万志斌 译

中国建筑工业出版社

勒·柯布西耶与建筑漫步

献给埃里克斯

著作权合同登记图字：01-2011-2451号

图书在版编目（CIP）数据

勒·柯布西耶与建筑漫步 /（英）塞缪尔编著；马琴，万志斌译.
北京：中国建筑工业出版社，2012.11

ISBN 978-7-112-14781-6

I. ①勒… II. ①塞… ②马… ③万… III. ①建筑艺术 - 研究
IV. ①TU-80

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第244477号

Le Corbusier and the Architectural Promenade / Flora Samuel
Copyright ©2010 Birkhäuser GmbH, P.O. Box 133, 4010 Basel, Switzerland
Chinese Translation Copyright © 2012 China Architecture & Building Press
All rights reserved.

本书经Birkhäuser GmbH出版社授权我社翻译出版

责任编辑：孙 炼

责任设计：赵明霞

责任校对：赵 颖

勒·柯布西耶与建筑漫步

[英] 弗洛拉·塞缪尔 编著

马 琴 万志斌 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行（北京西郊百万庄）

各地新华书店、建筑书店经销

华鲁印联（北京）科贸有限公司制版

北京云浩印刷有限责任公司印刷

*

开本：850×1168毫米 1/16 印张：13 $\frac{3}{4}$ 字数：450千字

2013年1月第一版 2013年1月第一次印刷

定价：72.00元

ISBN 978-7-112-14781-6

（22809）

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

（邮政编码 100037）

勒·柯布西耶与建筑漫步

[英] 弗洛拉·塞缪尔 编著

马 琴 万志斌 译

中国建筑工业出版社

致谢

和建筑的基地一样，一本书的边界也是很难描述的。在我过去所有关于勒·柯布西耶的文章以及对文献和电影的欣赏中，都出现过《勒·柯布西耶与建筑漫步》的起源，但是正是Birkhäuser的亨丽埃特·米勒—斯塔尔帮助我把这个计划变成了现实。蒂姆·本顿和夏洛琳·马尼亚克给我提供了各种资金帮助。巴斯大学的保罗·里尚以他堪称典范的慷慨和风格把我介绍给了剑桥大学（当时的）动态图形研究室的莫琳·托马斯——他和路德维希·洛泽、莫妮卡·科克、理查德·科克、菲利普·普拉格以及特伦斯·赖特一起——给我们——当时巴斯MArch的学生和员工——做了电影制作可能性的启发性讲解。这些学生之一，丹·摩尔，后来又在他对这个领域进行深入研究的时候，给我提供了大量的图书。同时戴飞德·格里菲斯和马丁·格莱德希尔，像以往一样，以最大的慷慨和耐心为我赢得了写作的时间。

在我于巴黎记录建筑案例期间，安·塞缪尔是一个非常好的伙伴。勒·柯布西耶基金会的迈克尔·理查德允许我在洛奇大厦修缮期间进入其中，阿诺·德尔塞斯还为我进行了讲解。丹尼斯·莱唐带我重新参观巴西大楼，帮我从它不同寻常的屋顶上摘下香葱叶。

英国研究院提供了大量的影像资料。在我写作期间，加迪夫的史蒂芬·凯特允许我使用拍摄他的杜瓦尔工厂照片，这些东西是不对读者开放的。山姆·奥斯汀、史蒂夫·库姆斯和埃德·温莱特负责了图纸的绘制。玛丽·加斯蒂内尔·琼斯再一次帮我做了翻译，让我在敌视法国的地方游刃有余。亚当·沙尔在各个阶段对手稿做出了非常有意义的评价，就像彼得·布伦德尔在设菲尔德大学建筑学院所做的一样。彼得·莱西正是在那里帮助我汇总插图。实际上，所有设菲尔德的成员都非常宽容和支持我，他们让我能够在仓促担任这所非常富有创造力和令人兴奋的学院领导之前完成这本书。

还要特别提到和我一起完成我们第一本书的莎拉·梅宁，如果不是情况有变的话，她将比我们所有人更加优秀。最后，要感谢我的重心，我的家人，如果没有他们，这一切都是不可能的。

弗洛拉·塞缪尔
设菲尔德，2010年

目录

引言	9
第一部分——开端	
1. 感觉的同步	27
身体的节奏	27
尺度	29
音乐	30
光	32
色彩	35
感官刺激	35
结论	39
2. 空间和时间引起的反应	41
透视	41
框架	49
阻力	50
时间和行进	54
结论	58
3. 分类开始	61
修辞	63
蒙太奇	68
超越时间	69
迷人的开始	71
魔力之旅	74
圣瓶中的神谕	76
圣波美	77
结论	81
第二部分——实词 建筑修辞	
4. 建筑漫步的要素	85
入口或引言	85

让感觉变得敏锐的前厅	90
质疑——理解居住	92
再定位	92
高潮	100
结论	100
5. 雅各布的阶梯式漫步	103
洛奇大厦，1923—1924	103
开端	105
让感觉变得敏锐的前厅	106
质疑——理解居住	108
再定位	111
高潮	112
总结	112
萨伏伊别墅，1929—1931	114
开端	114
让感觉变得敏锐的前厅	118
质疑——理解居住	119
再定位	122
高潮	122
总结	125
结论	126
6. 家庭空间叙事的叠加	129
阁楼，7号公寓，朗吉瑟—高利街24号，1933	129
开端	130
让感觉变得敏锐的前厅	132
质疑——理解居住	132
再定位	139
高潮	139
总结	142
加乌尔大厦B座，1955—1957	144
开端	146
让感觉变得敏锐的前厅	146
质疑——理解居住	146

再定位	153
高潮	154
总结	156
结论	156
7. 公共生活的复杂叙事	159
杜瓦尔工厂，1946—1951	159
开端	161
让感觉变得敏锐的前厅	161
质疑——理解居住	163
再定位	164
高潮	166
总结	168
巴西大楼，1957—1959	171
开端	171
让感觉变得敏锐的前厅	174
质疑——理解居住	178
再定位	184
总结	184
拉图雷特，1956—1959	186
开端	188
让感觉变得敏锐的前厅	188
质疑——理解居住	191
总结	203
结论	204
结论	207
附录	209
参考书目	211
图片来源	217



图0.1 马赛公寓，架空层大厅的门（1952）。

“建筑漫步”是现代建筑语言中的一个关键词。它第一次出现于勒·柯布西耶对位于普瓦西的萨伏伊别墅（1928）的描述中，在那里，他用它代替了之前的作品中常用的“流线”这个词。¹“在这栋房子里出现了一种真正的建筑漫步，步移景异、出人意料而且有时候还会让人感到震惊。”²当然，从本意上来说，漫步指的是穿越建筑的体验。从深层次来说，和所有柯布西耶创造的东西一样，它指的是支撑他作品的复杂的思想体系，尤其是他对作为形式起源的建筑的信念。

勒·柯布西耶的主要目的是要帮助人们在理解居住（savoir habiter）的过程中，了解怎样生活。³“我知道我正在讨论一个根本问题，伟大的现代问题：居住。”⁴简而言之，这就是对他所认为的生命中最重要的东西的理解和欣赏。⁵

知道怎样居住是世界各地、任何一个地方进入现代社会之前的根本问题。这是一个天真却又丝毫没有孩子气的问题。怎样居住？你知道如何才能生活得彻底、坚定、快乐，远离由习惯、传统和城市的杂乱无章所导致的各种愚蠢行为么？⁶

漫步的设计是为了让人们回归对周围环境的敏感，并最终实现与自然的重新定位。⁷“你一进去：建筑就会把它的场景展现在你的眼前。你随着它走动，眼前的景象不断地变化着，演变成一出墙面上的光的戏剧，并且在池中投下阴影”，所有这一切的目的都是为了帮助我们“在一天结束的时候对可以得到的所有东西表示感激。”⁸

在整个序列展开的过程中所有东西都不是随意设置的。勒·柯布西耶写道：“关于我们的作品、人类的劳动、人的世界，任何一种无法解释的东西都是不会存在或者没有权利存在的。”⁹

-
- 1 “流线”在《精确性》中使用得特别频繁，那本书中的某一章节专门讨论了这个问题。勒·柯布西耶，《精确性》，第128—133页。
 - 2 勒·柯布西耶和皮埃尔·让纳雷《勒·柯布西耶全集》（第2卷·1929—1934年）（苏黎世：建筑出版社，1995），第24页。
 - 3 勒·柯布西耶《马赛公寓》（伦敦：Harville，1953），第34页。原版的名字是L'Unité d'habitation de Marseille（牟罗兹：Editions Le Point，1950）。也可参见勒·柯布西耶《走向新建筑》中“看不见的眼睛”（伦敦：建筑出版社，1982），第9页。原版的名字是Vers une Architecture（巴黎：Crès，1923），第9页。
 - 4 勒·柯布西耶，《当教堂是白色的时候》（纽约：Reynal Hitchcock，1947），第xvii页，原版的名字是Quand les cathedrals é taient blanches（巴黎：Plon，1937）。
 - 5 勒·柯布西耶，《走向新建筑》，第23页。
 - 6 勒·柯布西耶，《当教堂是白色的时候》，第17页。
 - 7 关于自然对勒·柯布西耶的意义可参见莎拉·梅宁和弗洛拉·塞缪尔，《自然与空间：阿尔托和勒·柯布西耶》（伦敦：Routledge，2003）。
 - 8 勒·柯布西耶和皮埃尔·让纳雷《勒·柯布西耶全集》（第1卷·1910—1929年）（苏黎世：建筑出版社，1995），第60页。译自T·本顿，《勒·柯布西耶的别墅1920—1930》（伦敦：耶鲁，1987），第4页。
 - 9 勒·柯布西耶，《今日装饰艺术》（伦敦：建筑出版社，1987），第163页。原版的名字是L'Art decoratif d'aujourd'hui（巴黎：Editions Crès，1925），第165页。

例如，在瑞士馆中（1930—1932）“最重要的关注点是可见的以及隐含的最小的细节”。¹⁰

从意义上来说，朗香教堂（1950—1954）很像是“一丝不苟的研究”的结果。¹¹正如勒·柯布西耶的合伙人安德烈·沃根斯基所写的那样，“只要他在空间中提出了一种建筑形式，他就会赋予其某种意义。”¹²

和勒·柯布西耶建筑中的许多其他方面一样，我将对漫步会不会也是遵循某种原则，是否每次都会根据基地和项目的要求进行些许调整进行研究？但是每次的结果都会很相似。我认为它是根据某种模式、一系列特定的阶段来发展的，我将揭示这些东西是如何通过细部的应用来加强的。在讨论过程中，我会从艺术、宗教、修辞学、电影、文学及其他领域分析让勒·柯布西耶的体验结构变得如此丰富的各种来源。

其中最关键的是勒·柯布西耶在1933年《光辉城市》一书中提出的光辉概念，如果我们对其进行深入研究，就会发现它更多的是一部叙述神统的史诗而不是城市规划的导则。“因此，光会是妙不可言的，它能用普通的材料让我们的城市、我们的家园、我们的房屋和我们的乡村具有现代社会的‘光辉’”。¹³一栋发光的建筑、一个物体或者艺术作品会对周围的一切产生影响，就像帕提农神庙一样，勒·柯布西耶将它描述成“就像爆炸一样产生光和热”。¹⁴发光的建筑会对周围造成影响。它会把其他的建筑和物体联系在一起，无论是旧的还是新的、根据同样的精神还是类似的几何形体建造的。而且，建筑可以通过模度的使用来“制造光辉”。¹⁵通过对周遭世界日复一日的观察；汽车、轮船、建筑制造方法；技术与科学；古代宗教和哲学；艺术、自然，当然还有人体的研究，模度的目的是实现标准化和避免浪费。¹⁶但是它还有一个更隐蔽的目的，那就是让人在社区中与环境产生更加紧密的联系，通过数字的协调结合在一起。除了比例系统之外，它对勒·柯布西耶所创造的妙不可言的空间来说也非常重要，它是“宗教中可信的事实”的“基本真理之光”。¹⁷

在比其他任何文字都更深入地反映了勒·柯布西耶内心世界的《直角的诗意》一书中，我们可以发现从物体——石头和骨头——中提取的面（图0.2）。它们开始了交流。它们会发光。¹⁸它们与其

10 勒·柯布西耶和皮埃尔·让纳雷《勒·柯布西耶全集》（第2卷·1929—1934年），第16页。

11 勒·柯布西耶，《朗香教堂》（伦敦：建筑出版社，1957），第6页。

12 安德烈·沃根斯基，勒·柯布西耶《直角之诗》引言，（巴黎：勒·柯布西耶基金会，1989），n.p.

13 勒·柯布西耶，《在东方——雅典宪章发表26年之后》，1962年5—6月，第18页。打印稿（未发表，拟用于M·P·德卢弗里耶《巴黎地区》一书），第14页，勒·柯布西耶基金会（以下简称FLC）A3 01 365。

14 勒·柯布西耶，《模度2》（伦敦：Faber，1955），第26页。原版的名字是Le Module II（巴黎：今日建筑出版社，1955）。

15 同上，第306页。

16 J·索尔坦，《和勒·柯布西耶一起工作》，摘自H·艾伦·布鲁克斯（编写的）《勒·柯布西耶档案，第十七卷》，（纽约：Garland，1983），第ix—xxiv页（第xviii页）。

17 勒·柯布西耶，《模度》（伦敦：Faber，1954）。原版的名字是Le Module（巴黎：今日建筑出版社，1950），第220页。

18 勒·柯布西耶，《模度2》，第306页。

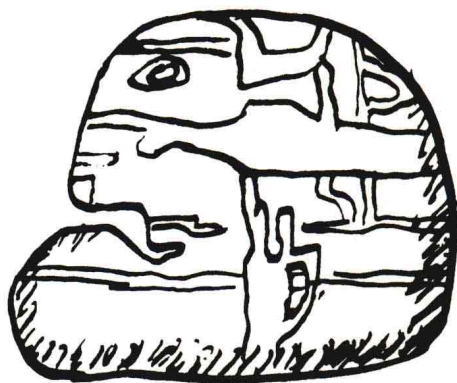


图0.2 一幅关于石头的图，摘自勒·柯布西耶《直角之诗》（1955）。

他的东西和建筑联系在一起，无论是旧的还是新的、根据同样的精神还是类似的几何形体建造的，它们影响到了周围的环境。“你可以回忆一下坐在桌边的人……家具、墙面、通向室外的洞口……都在和他交谈。”¹⁹在这里，建筑为扮演主角的叙事和行为提供了构架。²⁰

如果像帕提农神庙那样会发光的建筑对于勒·柯布西耶来说就是向周围“射出”光线的²¹，那么这对于漫步来说意味着什么呢？它实际上是从哪里开始又在哪里结束的呢？温蒂·雷德菲尔德向我们展示了历史学家们对勒·柯布西耶作品的评价在多大程度上忽视了基地的问题²²，而卡罗·伯恩斯和安德鲁·康则非常有说服力地叙述了对传统的把基地看作会受到特定空间的设计行为影响的一个网络和一块领地这种观念进行批判的必要性。²³

在勒·柯布西耶早期的作品中很好地界定了基地的边界，但是在底层架空的建筑中基地的边界就不会很明显，比如说在马赛公寓²⁴中，似乎是有意弱化了室内外之间的明确边界。这里漫步创造了从首层到顶层连续的统一体、一条穿过建筑的类似室外的流线，它在过程中会被首层极小的玻璃门所打断（图0.3）。这些东西让室内外空间变得模糊，把室外的流线引导进室内并上升到屋顶花园。

19 勒·柯布西耶，《与学生的对话》（纽约：普林斯顿建筑出版社，2003），第54页。原版的名字是Entretien avec les étudiants des écoles d'architecture（巴黎：Denoeel，1943）。

20 谢尔盖·艾森斯坦、伊夫斯—艾伦·博伊斯、迈克尔·格兰涅，《蒙太奇与建筑》，《集合》，10（1989），第113页。“建筑自身就能创造电影”，勒·柯布西耶在关于马赛的文献中这样写道。勒·柯布西耶，《勒·柯布西耶全集》（第5卷·1946—1952年）（苏黎世：建筑出版社，1973）。首次发表于1953年，第10页。

21 勒·柯布西耶，《模度2》，第26页。

22 温蒂·雷德菲尔德，《被压制的基地：基地对两个纯粹主义作品的影响》摘自卡罗·伯恩斯和安德鲁·康，《基地问题：设计理念，历史与策略》（伦敦：Routledge，2005），第185—222页。

23 同上。

24 威廉·柯蒂斯，《勒·柯布西耶：思想与形式》（牛津：Phaidon，1986），第81页。本顿说明道，在较早一个版本的方案中，首层车行道上还有一个混凝土的凯旋门。本顿，《别墅》，第181页。

在描写像漫步这样的主题时有着很大的文学创作的空间。然而，由于我的目的是想要确定漫步能不能通俗化，所以本书的结构非常简单。在第一部分中，我指出了勒·柯布西耶所用来把理解居住的乐趣介绍给大家的手法。这些方法在第二部分中也有提到，那时候它们是描绘漫步系统的手段。

虽然建筑漫步是许多作者在总结勒·柯布西耶的作品时都会涉及的一个主题，但是除了约瑟·巴尔坦纳斯的《穿过勒·柯布西耶》中非常简短的文字之外，没有专门讨论这个问题的著作。柯林·罗在关于勒·柯布西耶对空间和流线的使用的文章——尤其是对拉图雷特的清晰描述²⁵——为我的工作提供了基础（尽管罗主要关注的是视觉而不是触觉和其他感官的东西），就像威廉·柯蒂斯和爱德华·塞克勒尔对卡朋特中心的研究²⁶，卡洛琳·曼尼亚克关于加乌尔大厦的文章²⁷和蒂姆·本顿关于早期别墅²⁸的著作一样。

在《走向新建筑》中，勒·柯布西耶谈到了被一栋建筑或者一种形式“感动”，“我们能够超越比较原始的感官；从而形成某种能够影响我们认知并且让我们进入一种满足状态的关系（和统治我们并且让我们的行为从属于它的宇宙法则相一致）”，人在其中“能够充分运用他的记忆力、分析能力、推理能力和创造力”。²⁹最后的几个词是非常重要的。勒·柯布西耶想要创造一种环境，让人能在欣赏他的建筑的过程中运用他们的记忆力、分析能力、推理能力和创造力，而后面阶段将迫使他们把自己的体验放到建筑中，从而创造出全新的东西。

我任务中的一部分就是要分解漫步中的体验，我需要对它们的意义作出评价，但是，从罗兰德·巴尔泰斯在1967年完成了他极具影响力的文章《作者之死》之后，评价一个文本或者实际建成的一栋建筑的某种解读变成了一件很困难的事情。³⁰勒·柯布西耶承认建筑的意义对每个人来说都是某种个体的感受。³¹他喜欢玩视点的游戏，从第一个一下跳到第三个——用它来暗示某种人为的与专业人士的距离——然后再回到他对自己作品的描述。同时他非常清楚叙事的姿态、个体的观点和集体观点之间的对立，这种认识在漫步的发展过程中起着重要的作用。

25 柯林·罗，《拉图雷特》摘自《理想别墅中的数学》（剑桥，马萨诸塞：麻省理工学院，1978），第185—201页。

26 爱德华·塞克勒尔和威廉·柯蒂斯，《工作中的勒·柯布西耶》（剑桥，马萨诸塞：麻省理工学院，1978）。

27 卡洛琳·曼尼亚克，《勒·柯布西耶和加乌尔大厦》（纽约：普林斯顿大学出版社，2009）。

28 见安东尼·穆利斯，《绘图经验：勒·柯布西耶的螺旋形博物馆项目》，昆士兰大学，布里斯班，2002[未发表的论文]。见安东尼·穆利斯，《线条/形式/运动：平面技巧中的流线分析》，<http://escape.library.uq.edu.au/eserv/UQ:3600/moulis.pdf>，获取于2009年11月29日。

29 勒·柯布西耶，《走向新建筑》，第21页。也可参见勒·柯布西耶和皮埃尔·让纳雷《勒·柯布西耶全集》（第1卷），第11页。

30 摘自罗兰德·巴尔泰斯《想象音乐文本》（纽约：Hill and Wang，1977），第142—148。

31 每个个体心中都有一个“巨大而无限的空间，人能在其中放入自己对神圣的概念——一个独立的、完全个性化的概念。”勒·柯布西耶引自让·佩蒂特和Pino Musi，《朗香教堂，勒·柯布西耶》（卢加诺：Fidia Edizioni d'Arte，Association OEuvre de Notre Dame du Haut à Ronchamp，René Bolle Redat，1997，无页码）。



图0.3 马赛公寓，架空层大厅的门（1952）。



图0.4 勒·柯布西耶、谢尔盖·艾森斯坦（中间）和安德烈·布罗在1928年的合影。

勒·柯布西耶想要创建一种人能在其中活出自己的生活方式但同时又能非常确切地体现框架应该成为的样子的框架。正是这些悖论让他的作品变得如此有趣，变成建筑实践的所有难题中非常具有表现力的一个，你怎样才能设计出让别人在其中成为他们自己的建筑？对于他复杂的思想来说，只把他看作对宇宙秩序进行补充的一个渠道是很不公平的。不相信“绝对真理”的勒·柯布西耶觉得我们应该“在每个问题上都设身处地”“去参与”。³²因此本书最后包含了我对漫步的理解，时刻牢记我的作者身份这个特定的情境是非常重要的。³³我运用了我的“记忆力、分析能力、推理能力和创造能力”来提出我的观点，同时也希望别人提出自己的观点。³⁴正如勒·柯布西耶自己所说的那样，“私人的体验才是真实的检验。”³⁵

与勒·柯布西耶同时期的勒内·吉耶雷在谈到爵士的时候这样写道：“在我们的新视野里，没有台阶、没有漫步。一个人进入了他的环境——环境通过人被看到。这两种作用是相互

32 勒·柯布西耶，《精确性》，第32页。

33 我试图在我的工作中把注意力集中到自然、女性、生平和建筑细部的意义上。

34 关于对勒·柯布西耶作品的看法可以参见狄波拉·甘斯，《勒·柯布西耶导则》（纽约：普林斯顿建筑出版社，2006），第26页。

35 勒·柯布西耶，《当教堂是白色的时候》，第65页。

的。”³⁶朱利亚纳·布鲁诺写到了穿越建筑时“解读”建筑的方法，我由此受到了启发，所以用读者这个词来指代进入漫步体验的人。³⁷这也是勒·柯布西耶非常尊敬的电影制片人谢尔盖·艾森斯坦很喜欢用的词（图0.4），他的蒙太奇理论将在本书中扮演非常重要的角色。³⁸勒·柯布西耶在谈到“在我的自己的工作，我想跟谢尔盖·艾森斯坦在他的电影中那样思考”之前声称：“建筑和电影是我们这个时代仅有的两种艺术”。³⁹布鲁诺把他的思想描述成“想要追溯电影、建筑和旅行体验在理论上的相互作用的中枢”，因此它看似与这个讨论有一定的关系。⁴⁰

“漫步”这个词通常会用在外部空间的体验中，在尼斯著名的安哥拉斯漫步海岸上看与被看的活动就是一个例子。在勒·柯布西耶早期还没有完全定型的作品中，观众是“旁观者”，以及最终完全脱离肉体的、在一个特定高度上漂浮在建筑周围的“人的眼睛”。对于勒·柯布西耶来说，这个眼睛是动个不停、富有挑战性的。它“可以看得很远，而且就像一个清晰的镜头那样，能够看到所有的东西，甚至超越了想象。”⁴¹这本书所面临的主要挑战之一就是要说清楚当镜头的焦距发生变化而视网膜根据光线做出调整的时候，轴线的交点上会发生什么。

无论是徘徊在单元楼的屋顶（图0.5）还是在图纸上描绘的宏伟蓝图，就像为伦敦理想住宅展所做的方案那样（图0.6）那个眼睛就像孩子们画的公主，有着浓密的睫毛，非常女性化。在我写的《勒·柯布西耶建筑师和女权主义者》中，我注意到了勒·柯布西耶向一位女性观众介绍他的建筑的方式，他相信女性能从这种对社会的看法中获得最多的启示。所以它试图暗示他的建筑的读者是女性。⁴²然而，在他后期的作品中有着一双浓密睫毛的眼睛被图纸中更具普遍性的模度人代替了，而它现在成了勒·柯布西耶努力的方向（图0.7），有时候也会和女性一起出现（图0.8）。

在创作他的作品全集的时候，勒·柯布西耶自己提供了一系列关于他作品的可能的理解。一些评论家注意到那些包括在“神话时代”⁴³之中的图纸不能代表实际建成的建筑。⁴⁴在为这本书准备图纸的过程中，一个很大的困难就是《勒·柯布西耶全集》中平面图的不可靠性，这些图纸导致了各种

36 勒内·吉耶雷引自“感官的同步”，摘自谢尔盖·艾森斯坦《电影感觉》（伦敦：Faber and Faber, 1977），第81页。首次出版于1943年。

37 朱利亚纳·布鲁诺，《情感地图：艺术、建筑和电影之旅》（纽约：Verso, 2007），第58页。

38 谢尔盖·艾森斯坦，《蒙太奇的诱惑》摘自《电影感觉》，第181—183页（181）。见弗朗索瓦·潘兹《从摄影到合成影像的建筑和银幕》摘自M·托马斯和弗朗索瓦·潘兹，《建筑幻象：从动态图片到可操控的互动环境》（布里斯托尔：Intellect, 2003），第146页，关于现代主义建筑和电影之间密切关系的讨论。

39 这次访谈被引用在让-路易斯·科恩，《勒·柯布西耶与苏联的神秘性》，肯尼斯·海尔顿译（普林斯顿：普林斯顿大学出版社，1992），第49页。

40 朱利亚纳·布鲁诺，《情感地图》，第57页。

41 勒·柯布西耶，《走向新建筑》，第175页。

42 “在我的图纸和绘画中，我一直都只表现女性，或者是女性的照片、象征和宗谱（勒·柯布西耶）。”勒·柯布西耶引自H·韦伯（编写），《艺术家勒·柯布西耶》（苏黎世：Editions Heidi Weber, 1988），无页码。

43 塞克勒和柯蒂斯，《工作中的勒·柯布西耶》，第2页。

44 同上。

